Antivibration gloves reducing the risks and effect of Hand-Arm Vibration Syndrome (HAVS). The gloves offer premium protection at high frequencies combined with protection across a broad spectrum of frequencies. Gloves made with MacroSkin Pro® material in the palm and with Spandex®/polyester on the back. Velcro closure.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.*

Obsolescence: *Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.*

Please note: *The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

Vibrationsdämpande handskar som minskar risken och effekten av hand-arm vibrationer syndrom (HAVS). Handskarna ger förstklassigt skydd mot höga frekvenser kombinerat med ett brett spectra av andra frekvenser. Handskar med MacroSkin Pro® i innerhand och ovanhand av Spandex®/polyester. Kardborreknäppning.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.*

Livslängd: *Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Observera: *Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

Tärinäsuojakäsine, joka vähentää käsitärinäsyndrooman (HAVS) riskiä ja vaikutusta. Käsine suojaa ensiluokkaisesti niin korkeataajuiselta kuin laajataajuiseltakin tärinältä. Käsineet, joiden kämmenosa MacroSkin Pro® -materiaalia ja kämmenselkä Spandexia®/polyesteriä. Tarrakiinnitys.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

Rekawice antywibracyjne, które zapobiegają zagrożeniom oraz powstawaniu ryzyka Zespołu Wibracyjnego (HAVS). Rękawice zapewniają wyjątkową ochronę w zakresie drgań o wysokiej częstotliwości w połączeniu z innymi nakładającymi się częstotliwościami drgań. Materiał MacroSkin Pro® na dłoni, wierzch wykonany z materiału Spandex®/poliester. Zapięcie na rzep.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.*

Żywotność: *Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN ISO 10819:2013, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

القفازات المضادة للاهتزاز تقلل من مخاطر وتأثيرات متلازمة الاهتزاز حيث توفر القفازات حماية فائقة في الترددات العالية مع الحماية خلال مجموعة كبيرة من الترددات، فالقفازات مصنوعة من مادة ماكرو سكين برو ® راحة اليد ومادة سباندكس ® البوليستر في الخلف، مع شريط غلق لاصق فيلكرو.

التخزين/ النقل: تعبأ القفازات بداية في أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقا في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جراندبيرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة/ التنظيف: قد يؤدي بقاء القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات أيضاً سلباً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

التقادم / البلى: تعتمد مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

ملاحظة: يرجى فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN ISO 10819:2013 و EN 388:2016 و EN 420:2003+A1:2009 وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Antivibrasjonshansker som reduserer risiko for og effekten av hånd-arm vibrasjonsyndrom (HAVS). Hanskene gir førsteklasses beskyttelse ved høye frekvenser kombinert med beskyttelse over et bredt spekter av frekvenser. Hansker laget med MacroSkin Pro® materiale i håndflaten og Spandex®/Polyester på håndbaken. Med borrelås.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

EX® BY GRANBERG

ART. 107.4330

CE *cat. II*

6 pairs

SIZE 8 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016
2221X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/ مقاومة للتآكل/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys pyöreä terä/ مقاوم القطع دائري النصل/ Odporność na przecięcie ostrze mokrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/ مقاومة للتمزق/ Odporność na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys / مقاومة للثقب /Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys / اختبار القطع وفقا لـ TDM /Odporność na przecięcie klasy TDM /TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

Tested and approved in accordance to EN ISO 10819:2013

'M' Spectrum $T_{(M)}$: 0.707 (Pass)
'H' Spectrum $T_{(M)}$: 0.534 (Pass)

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.
Notified Body responsible for certification:
Name: *CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB)*
Address: *ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Poland*
Notified body No: 1437
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN 420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 023774 330824

EN 420:2003+A1:2009

User Manual issue date: 21.01.2020

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

Antivibration gloves reducing the risks and effect of Hand-Arm Vibration Syndrome (HAVS). The gloves offer premium protection at high frequencies combined with protection across a broad spectrum of frequencies. Gloves made with MacroSkin Pro® material in the palm and with Spandex®/polyester on the back. Velcro closure.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.*

Obsolescence: *Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.*

Please note: *The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

Vibrationsdämpande handskar som minskar risken och effekten av hand-arm vibrationer syndrom (HAVS). Handskarna ger förstklassigt skydd mot höga frekvenser kombinerat med ett brett spectra av andra frekvenser. Handskar med MacroSkin Pro® i innerhand och ovanhand av Spandex®/polyester. Kardborreknäppning.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.*

Livslängd: *Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Observera: *Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

Tärinäsuojakäsine, joka vähentää käsitärinäsyndrooman (HAVS) riskiä ja vaikutusta. Käsine suojaa ensiluokkaisesti niin korkeataajuiselta kuin laajataajuiseltakin tärinältä. Käsineet, joiden kämmenosa MacroSkin Pro® -materiaalia ja kämmenselkä Spandexia®/polyesteriä. Tarrakiinnitys.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

Rekawice antywibracyjne, które zapobiegają zagrożeniom oraz powstawaniu ryzyka Zespołu Wibracyjnego (HAVS). Rękawice zapewniają wyjątkową ochronę w zakresie drgań o wysokiej częstotliwości w połączeniu z innymi nakładającymi się częstotliwościami drgań. Materiał MacroSkin Pro® na dłoni, wierzch wykonany z materiału Spandex®/poliester. Zapięcie na rzep.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.*

Żywotność: *Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN ISO 10819:2013, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

القفازات مضادة للاهتزاز تقلل من مخاطر وتأثيرات متلازمة الاهتزاز حيث توفر القفازات حماية فائقة في الترددات العالية مع الحماية خلال مجموعة كبيرة من الترددات، فالقفازات مصنوعة من مادة ماكرو سكين برو ® في راحة اليد ومادة سباندكس ® البوليستر في الخلف، مع شريط لاصق فيلكرو.

التخزين/النقل: تعبئ القفازات أولاً بدستة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جراندبيرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة/التنظيف: يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات أيضاً سلباً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

التقادم/ البلى: مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

ملاحظة: يرجى فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. قد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات *EN ISO 10819:2013* و*EN 388:2016* و*EN 420:2003+A1:2009* وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Antivibrasjonshansker som reduserer risiko for og effekten av hånd-arm vibrasjonsyndrom (HAVS). Hanskene gir første-klasses beskyttelse ved høye frekvenser kombinert med beskyttelse over et bredt spekter av frekvenser. Hansker laget med MacroSkin Pro® materiale i håndflaten og Spandex®/Polyester på håndbaken. Med borrelås.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

BY GRANBERG

ART. 107.4330

CE *cat. II*

6 pairs

SIZE 9 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

2221X

- Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/ مقاومة للتآكل/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance (1-4)
- Skjæremotstand sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys pyöreä terä/ مقاوم للقطع بنصل دائري/ Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance (1-5)
- Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/ مقاومة للتمزق/ Odporność na rozdarcia/Tear resistance (1-4)
- Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/ مقاومة للثقب/ Odporność na przebicie/Puncture resistance (1-4)
- TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/ اختبار TDM للقطع وفقاً لـ/ Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance (A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

Tested and approved in accordance to EN ISO 10819:2013

'M' Spectrum $T_{(M)}$: 0.707 (Pass)
'H' Spectrum $T_{(M)}$: 0.534 (Pass)

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.
Notified Body responsible for certification:
Name: *CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB)*
Address: *ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Poland*
Notified body No: 1437
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN 420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 023774 330923

EN 420:2003+A1:2009

User Manual issue date: 21.01.2020

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

Antivibration gloves reducing the risks and effect of Hand-Arm Vibration Syndrome (HAVS). The gloves offer premium protection at high frequencies combined with protection across a broad spectrum of frequencies. Gloves made with MacroSkin Pro® material in the palm and with Spandex®/polyester on the back. Velcro closure.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.*

Obsolescence: *Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.*

Please note: *The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

Vibrationsdämpande handskar som minskar risken och effekten av hand-arm vibrationer syndrom (HAVS). Handskarna ger förstklassigt skydd mot höga frekvenser kombinerat med ett brett spectra av andra frekvenser. Handskar med MacroSkin Pro® i innerhand och ovanhand av Spandex®/polyester. Kardborreknäppning.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.*

Livslängd: *Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Observera: *Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

Tärinäsuojakäsine, joka vähentää käsitärinäsyndrooman (HAVS) riskiä ja vaikutusta. Käsine suojaa ensiluokkaisesti niin korkeataajuiselta kuin laajataajuiseltakin tärinältä. Käsineet, joiden kämmenosa MacroSkin Pro® -materiaalia ja kämmenselkä Spandexia®/polyesteriä. Tarrakiinnitys.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

Rekawice antywibracyjne, które zapobiegają zagrożeniom oraz powstawaniu ryzyka Zespołu Wibracyjnego (HAVS). Rękawice zapewniają wyjątkową ochronę w zakresie drgań o wysokiej częstotliwości w połączeniu z innymi nakładającymi się częstotliwościami drgań. Materiał MacroSkin Pro® na dłoni, wierzch wykonany z materiału Spandex®/poliester. Zapięcie na rzep.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.*

Żywotność: *Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN ISO 10819:2013, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

القفازات المضادة للاهتزاز تقلل من مخاطر وتأثيرات متلازمة الاهتزاز حيث توفر القفازات حماية فائقة في الترددات العالية مع الحماية خلال مجموعة كبيرة من الترددات، فالقفازات مصنوعة من مادة ماكرو سكين برو® في راحة اليد ومادة سباندكس® البوليستر في الخلف، مع شريط لاصق فيلكرو.

التخزين/النقل: تعبأ القفازات أولا بدستة من أكياسٍ بلاستيكية تعبئ لاحقا ً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جراندبيرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة/التنظيف: قد يؤدي بقاء القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات أيضا سلبًا على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

التوقف/ البلى: تعتمد مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

ملاحظة: يرجى فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقا ً للمواصفات EN ISO 10819:2013 و EN 388:2016 و EN 420:2003+A1:2009 وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Antivibrasjonshansker som reduserer risiko for og effekten av hånd-arm vibrasjonsyndrom (HAVS). Hanskene gir førsteklasses beskyttelse ved høye frekvenser kombinert med beskyttelse over et bredt spekter av frekvenser. Hansker laget med MacroSkin Pro® materiale i håndflaten og Spandex®/Polyester på håndbaken. Med borrelås.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

BY GRANBERG

ART. 107.4330

CE ***cat. II***

6 pairs

SIZE 10 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

2221X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance (1-4)
Skjæremotstand sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys pyöreä terä/مقاوم للقطع دائري النصل/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance (1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق/Odporność na rozdarcia/Tear resistance (1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /مقاومة للثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance (1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys /مقاومة للقطع وفقا لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM /TDM Cut Resistance (A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

Tested and approved in accordance to EN ISO 10819:2013

'M' Spectrum $T_{(M)}$: 0.707 (Pass)
'H' Spectrum $T_{(M)}$: 0.534 (Pass)

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.
Notified Body responsible for certification:
Name: *CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB)*
Address: *ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Poland*
Notified body No: 1437
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN 420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 023774 330022

EN 420:2003+A1:2009

User Manual issue date: 21.01.2020

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

Antivibration gloves reducing the risks and effect of Hand-Arm Vibration Syndrome (HAVS). The gloves offer premium protection at high frequencies combined with protection across a broad spectrum of frequencies. Gloves made with MacroSkin Pro® material in the palm and with Spandex®/polyester on the back. Velcro closure.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

Vibrationsdämpande handskar som minskar risken och effekten av hand-arm vibrationer syndrom (HAVS). Handskarna ger förstklassigt skydd mot höga frekvenser kombinerat med ett brett spectra av andra frekvenser. Handskar med MacroSkin Pro® i innerhand och ovanhand av Spandex®/polyester. Kardborreknäppning.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

Tärinäsuojakäsine, joka vähentää käsitärinäsyndrooman (HAVS) riskiä ja vaikutusta. Käsine suojaa ensiluokkaisesti niin korkeataajuiselta kuin laajataajuiseltakin tärinältä. Käsineet, joiden kämmenosa MacroSkin Pro® -materiaalia ja kämmenselkä Spandexia®/polyesteriä. Tarrakiinnitys.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

Rekawice antywibracyjne, które zapobiegają zagrożeniom oraz powstawaniu ryzyka Zespołu Wibracyjnego (HAVS). Rękawice zapewniają wyjątkową ochronę w zakresie drgań o wysokiej częstotliwości w połączeniu z innymi nakładającymi się częstotliwościami drgań. Materiał MacroSkin Pro® na dłoni, wierzch wykonany z materiału Spandex®/poliester. Zapięcie na rzep.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN ISO 10819:2013, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

القفازات المضادة للاهتزاز تقلل من مخاطر وتأثيرات متلازمة اهتزاز اليد والذراع. حيث توفر القفازات حماية فائقة في الترددات العالية مع الحماية خلال مجموعة كبيرة من الترددات، فالقفازات مصنوعة من مادة ماكرو سكين برو® في راحة اليد ومادة سبانديكس® البوليستر في الخلف، مع شريط غلق فيلكرو.

التخزين/النقل: تعبئ القفازات أولاً بدستة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة/التنظيف: قد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات أيضاً سلباً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

التقادم/البلى: تعتمد مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

ملاحظة: يرجى فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. قد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN ISO 10819:2013 و EN 388:2016 و EN 420:2003+A1:2009 وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Antivibrasjonshansker som reduserer risiko for og effekten av hånd-arm vibrasjonsyndrom (HAVS). Hanskene gir førsteklasses beskyttelse ved høye frekvenser kombinert med beskyttelse over et bredt spekter av frekvenser. Hansker laget med MacroSkin Pro® materiale i håndflaten og Spandex®/Polyester på håndbaken. Med borrelås.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

EX® BY GRANBERG

ART. 107.4330

CE ***cat. II***

6 pairs

SIZE 11 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

2221X

- Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance (1-4)
- Skjæremotstand sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys pyöreä terä/مقاومة للقطع بنصل دائري/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance (1-5)
- Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق/Odporność na rozdarcia/Tear resistance (1-4)
- Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/مقاومة للثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance (1-4)
- TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/مقاومة للقطع وفقاً لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance (A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

Tested and approved in accordance to EN ISO 10819:2013

'M' Spectrum $T_{(M)}$: 0.707 (Pass)
'H' Spectrum $T_{(M)}$: 0.534 (Pass)

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.
Notified Body responsible for certification:
Name: *CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB)*
Address: *ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Poland*
Notified body No: 1437
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN 420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 023774 330121

EN 420:2003+A1:2009

User Manual issue date: 21.01.2020

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

Antivibration gloves reducing the risks and effect of Hand-Arm Vibration Syndrome (HAVS). The gloves offer premium protection at high frequencies combined with protection across a broad spectrum of frequencies. Gloves made with MacroSkin Pro® material in the palm and with Spandex®/polyester on the back. Velcro closure.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.*

Obsolescence: *Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.*

Please note: *The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

Vibrationsdämpande handskar som minskar risken och effekten av hand-arm vibrationer syndrom (HAVS). Handskarna ger förstklassigt skydd mot höga frekvenser kombinerat med ett brett spectra av andra frekvenser. Handskar med MacroSkin Pro® i innerhand och ovanhand av Spandex®/polyester. Kardborreknäppning.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.*

Livslängd: *Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Observera: *Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

Tärinäsuojakäsine, joka vähentää käsitärinäsyndrooman (HAVS) riskiä ja vaikutusta. Käsine suojaa ensiluokkaisesti niin korkeataajuiselta kuin laajataajuiseltakin tärinältä. Käsineet, joiden kämmenosa MacroSkin Pro® -materiaalia ja kämmenselkä Spandexia®/polyesteriä. Tarrakiinnitys.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

Rekawice antywibracyjne, które zapobiegają zagrożeniom oraz powstawaniu ryzyka Zespołu Wibracyjnego (HAVS). Rękawice zapewniają wyjątkową ochronę w zakresie drgań o wysokiej częstotliwości w połączeniu z innymi nakładającymi się częstotliwościami drgań. Materiał MacroSkin Pro® na dłoni, wierzch wykonany z materiału Spandex®/poliester. Zapięcie na rzep.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.*

Żywotność: *Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN ISO 10819:2013, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

القفازات المضادة للاهتزاز تقلل من مخاطر وتأثيرات متلازمة اهتزاز الذراع واليد حيث توفر القفازات حماية فائقة في الترددات العالية مع الحماية خلال مجموعة كبيرة من الترددات، فالقفازات مصنوعة من مادة ماكرو سكين برو® في راحة اليد ومادة سباندكس® البوليستر في الخلف، مع شريط غلق فيلكرو.

التخزين/النقل: تعبأ القفازات أولاً بدستة من أكياس بلاستيكية تعبأ لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصي جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة/التنظيف: يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات أيضاً سلباً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

التوقف/البلى: مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

ملاحظة: يرجى فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات *EN ISO 10819:2013* و *EN 388:2016* و *EN 420:2003+A1:2009* وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Antivibrasjonshansker som reduserer risiko for og effekten av hånd-arm vibrasjonsyndrom (HAVS). Hanskene gir første-klasses beskyttelse ved høye frekvenser kombinert med beskyttelse over et bredt spekter av frekvenser. Hansker laget med MacroSkin Pro® materiale i håndflaten og Spandex®/Polyester på håndbaken. Med borrelås.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN ISO 10819:2013 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

EX® BY GRANBERG

ART. 107.4330

CE *cat. II*

6 pairs

SIZE 12 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

2221X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance (1-4)
Skjæremotstand sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys pyöreä terä/مقاومة القطع بنصل دائري/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance (1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق/Odporność na rozdarcia/Tear resistance (1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/مقاومة للثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance (1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/مقاومة القطع وفقا لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance (A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

Tested and approved in accordance to EN ISO 10819:2013
'M' Spectrum $T_{(M)}$: 0.707 (Pass)
'H' Spectrum $T_{(M)}$: 0.534 (Pass)

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.
Notified Body responsible for certification:
Name: *CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB)*
Address: *ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Poland*
Notified body No: 1437
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN 420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 023774 330220

EN 420:2003+A1:2009

User Manual issue date: 21.01.2020
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY